



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO PARA NIÑOS NZAK 3.7 A1

ES

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO PARA NIÑOS

Instrucciones de uso

DE AT CH

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 368332_2101

ES



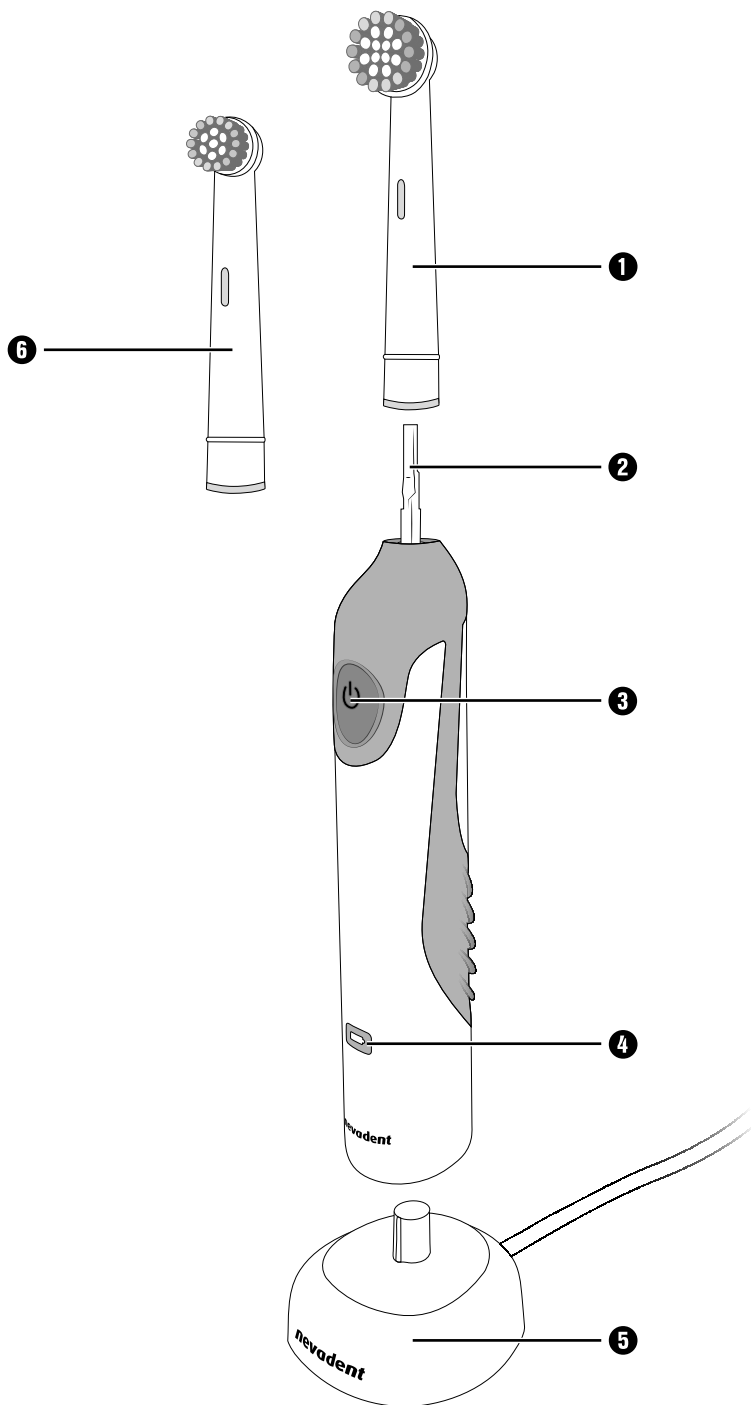
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13



Índice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia utilizadas	2
Seguridad	3
Indicaciones básicas de seguridad	3
Puesta en funcionamiento	5
Comprobación del volumen de suministro	5
Requisitos del lugar de instalación	5
Elementos de mando	6
Manejo y funcionamiento	6
Carga de la batería	6
Uso de los cabezales de cepillo	6
Programas	7
Limpieza dental	7
Seguro de transporte	8
Limpieza y mantenimiento	9
Desecho	9
Anexo	10
Características técnicas	10
Pedido de recambios	10
Garantía de Kompernass Handels GmbH	11
Asistencia técnica	12
Importador	12

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado.

No está previsto para su uso comercial o industrial ni en el ámbito médico o veterinario.

No lo utilice con fines industriales ni comerciales.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia siempre que sea necesario:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación de peligro, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Conecte el enchufe exclusivamente a una toma eléctrica instalada correctamente, de fácil acceso y con una tensión que se corresponda con la especificada en la placa de características. La toma eléctrica debe seguir estando accesible tras la conexión.
- Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse de ninguna otra forma.
- No sumerja nunca la unidad manual ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.
- La estación de carga se conecta a la red eléctrica, por lo que no debe utilizarse en la ducha, en la bañera ni sobre lavabos llenos de agua.
- No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica!
- El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si se producen daños en el cable de conexión de red, debe desecharse el aparato.



-  Este artículo contiene piezas pequeñas susceptibles de ingerirse accidentalmente y causar un peligro de asfixia, por lo que no es apto para niños menores de 3 años sin supervisión.
- Este cepillo de dientes puede ser utilizado por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La unidad manual solo debe cargarse con la estación de carga suministrada. De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.
- No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- El usuario no tiene que hacer nada para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.
- No abra nunca la carcasa del aparato. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Además, la garantía perderá su validez.
-  El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él.
- La batería de este aparato no puede sustituirse.

Puesta en funcionamiento

Comprobación del volumen de suministro

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Unidad manual
 - Estación de carga
 - 2 cabezales de cepillo (1 pequeñas, 1 normales)
 - Estas instrucciones de uso
- ◆ Extraiga todas las piezas del embalaje y deseche todo el material de embalaje.

PELIGRO

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. ¡Existe peligro de asfixia!

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El lugar de instalación debe ser una superficie horizontal, nivelada y estable.
En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (baño), la estación de carga debe estar firmemente colocada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.

ATENCIÓN

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) especificados en la placa de características con los de su red eléctrica. Dichos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- Asegúrese de que el cable de red no presente daños ni esté tendido sobre superficies calientes ni aristas afiladas.
- Procure que el cable de red no se tense ni se doble demasiado.

Elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Cabeza del cepillo normal
- ❷ Eje de accionamiento
- ❸  Interruptor de encendido/apagado + botón de selección de programas
- ❹  Indicador de control de carga
- ❺ Estación de carga
- ❻ Cabeza del cepillo pequeña

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Carga de la batería

- ◆ Conecte la estación de carga ❺ a una toma eléctrica.
- ◆ Coloque la unidad manual apagada sobre la estación de carga ❺. El indicador de control de carga ❹ se ilumina en rojo durante el proceso de carga. La batería tarda aprox. 10 horas en cargarse completamente. Una vez cargada la unidad manual, el indicador de control de carga ❹ se ilumina en verde.
- ◆ Si el indicador de control de carga ❹ parpadea en rojo, significa que la batería está agotada y debe recargarse.

INDICACIÓN

- Tras el uso, coloque la unidad manual sobre la estación de carga ❺. Así el cepillo de dientes siempre funcionará a pleno rendimiento. La batería no se estropea con la carga regular del aparato.

Uso de los cabezales de cepillo

El volumen de suministro incluye 2 cabezales de cepillo (1 normales ❶, 1 pequeñas ❻). Antes del primer uso, limpie el nuevo cabezal de cepillo ❶/❻ con agua limpia.

- ◆ Seleccione un cabezal de cepillo ❶/❻ apropiado y colóquelo desde arriba sobre el eje de accionamiento ❷ de la unidad manual. Para ello, asegúrese de que el eje de accionamiento ❷ de la unidad manual encaje de forma precisa en el alojamiento del cabezal de cepillo ❶/❻. Presione el cabezal de cepillo ❶/❻ hacia abajo hasta que cubra por completo el eje de accionamiento ❷.
- ◆ Para desmontar el cabezal de cepillo ❶/❻, tire de este hacia arriba y retírelo del eje de accionamiento ❷.

INDICACIÓN

- ▶ Los cabezales de cepillo ❶/❸ cuentan con cerdas indicadoras (cerdas exteriores de color azul claro), que acaban decolorándose con el uso. La decoloración indica que debe cambiarse el cabezal de cepillo ❶/❸.
- ▶ Se recomienda cambiar el cabezal de cepillo ❶/❸ cada 3 meses, pero, como muy tarde, cuando las cerdas indicadoras pierdan su color.
- ▶ Recomendamos utilizar exclusivamente los cabezales de cepillo originales. Puede solicitar cabezales de cepillo de repuesto en cualquier momento (consulte el capítulo **Pedido de recambios**).
- ▶ No obstante, con este aparato también pueden utilizarse todos los cabezales de cepillo de Oral-B* y Nevadent disponibles en el mercado, excepto los de la serie iO. *Oral-B es una marca registrada de The Gillette Company LLC.

Programas

El cepillo de dientes ofrece 2 programas distintos de higiene dental.

- ◆ Pulse 1 o 2 veces el interruptor de encendido/apagado ❸ para seleccionar el programa deseado.

1 vez = Normal	Para una limpieza exhaustiva de los dientes y encías
2 veces = Sensible	Para una limpieza suave de los dientes y encías sensibles

Limpieza dental

INDICACIÓN

- ▶ Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habitadas al efecto de la fricción, lo que es normal. No obstante, si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, debería consultar a su odontólogo.
- ◆ Coloque el cabezal de cepillo ❶/❸ en la unidad manual.
- ◆ Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- ◆ Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

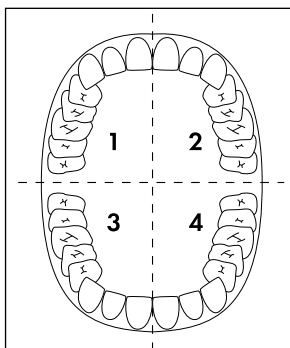
INDICACIÓN

- ▶ Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.
- ◆ Ajuste el programa deseado con el interruptor de encendido/apagado ❸.

INDICACIÓN

- ▶ Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con intervalos de 30 segundos para que pueda limpiar uniformemente los cuatro cuadrantes maxilares.

- ◆ Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior derecho, el superior izquierdo, el inferior derecho y el inferior izquierdo.



- ◆ Comience con uno de los cuadrantes:
Coloque el cabezal de cepillo **1/6** sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes de arriba abajo. Proceda de la misma manera en la cara interior y exterior de cada diente. Empiece a limpiar cada diente desde las encías. No olvide la cara posterior de la muela trasera. Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
- ◆ Después de 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento 2 veces para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
- ◆ Después de un total de dos minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente 4 veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha limpiado todos los cuadrantes y cumplido con los 2 minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
- ◆ Apague el cepillo de dientes y enjuague concienzudamente el cabezal de cepillo **1/6** bajo el agua corriente.
- ◆ Retire el cabezal de cepillo **1/6** de la unidad manual. Para limpiar el eje de accionamiento **2** y la unidad manual, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete la unidad manual de forma que el eje de accionamiento **2** esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

Seguro de transporte

El cepillo de dientes está equipado con un seguro de transporte que evita que pueda encenderse accidentalmente.

- ◆ Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **3** hasta que el indicador de control de carga **4** parpadee 5 veces en verde. Con esto, el seguro de transporte queda activado y el indicador de control de carga **4** parpadea 5 veces en verde si se intenta encender el cepillo de dientes.
- ◆ Vuelva a mantener pulsado el interruptor de encendido/apagado **3** hasta que el indicador de control de carga **4** se ilumine en verde. Con esto, el seguro de transporte queda desactivado y el cepillo de dientes puede volver a activarse.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de cada limpieza, ¡desconecte siempre el enchufe de la estación de carga ❸ de la red eléctrica! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ ¡No sumerja nunca la unidad manual ni la estación de carga ❸ en agua ni en otros líquidos!

⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos, ya que podrían dañar las superficies de plástico.
- ◆ Limpie la estación de carga ❸ con un paño suave ligeramente humedecido.
- ◆ Retire el cabezal de cepillo ❶/❸ de la unidad manual. Limpie concienzudamente los cabezales de cepillo ❶/❸ después de cada uso bajo el agua corriente. Recomendamos que limpie los cabezales de cepillo ❶/❸ cada 2-4 semanas con un producto de limpieza para prótesis dentales. Los cabezales de cepillo ❶/❸ cuentan con cerdas indicadoras (cerdas exteriores de color azul claro), que acaban decolorándose con el uso. La decoloración indica que debe cambiarse el cabezal de cepillo ❶/❸.
- ◆ Para limpiar el eje de accionamiento ❷ y la unidad manual, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete la unidad manual de forma que el eje de accionamiento ❷ esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

INDICACIÓN

- ▶ La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.
- ▶ El desmontaje o cambio de la batería está reservado exclusivamente para el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene una batería.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Alimentación de tensión	100-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	2 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Clase de protección (estación de carga y unidad manual)	IP X7 (protección contra la penetración de agua durante la inmersión temporal)
Batería integrada	3,7 V --- (corriente continua)/ 600 mAh (iones de litio)
	Unidad de alimentación extraíble

Pedido de recambios

Puede pedir cabezales de cepillo de repuesto para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., 123456_7890) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.



Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 368332_2101.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 368332_2101

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Verwendete Warnhinweise	14
Sicherheit	15
Grundlegende Sicherheitshinweise	15
Inbetriebnahme	17
Lieferumfang prüfen	17
Anforderungen an den Aufstellort	17
Bedienelemente	18
Bedienung und Betrieb	18
Akku laden	18
Bürstenköpfe verwenden	18
Programme	19
Zähne putzen	19
Transportsicherung	20
Reinigung und Pflege	21
Entsorgung	21
Anhang	22
Technische Daten	22
Ersatzteile bestellen	22
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	24

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden, falls erforderlich, folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss das Gerät verschrottet werden.

-  Der Artikel enthält verschluckbare Kleinteile und ist daher nicht für Kinder unter 3 Jahren ohne Beaufsichtigung geeignet.
- Diese Zahnbürste kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Handgerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. 60 Hz ein.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
-  Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.
- Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Handgerät
 - Ladestation
 - 2 Bürstenköpfe (1 x klein, 1 x normal)
 - Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein. In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation so aufgestellt werden, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ normaler Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ Ein-/Ausschalter + Programmwahltaste
- ❹  Ladekontrollanzeige
- ❺ Ladestation
- ❻ kleiner Bürstenkopf

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Akku laden

- ◆ Schließen Sie die Ladestation ❺ an eine Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät auf die Ladestation ❺. Die Ladekontrollanzeige ❹ leuchtet während des Ladevorgangs rot. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 10 Stunden. Wenn das Handgerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollanzeige ❹ grün.
- ◆ Wenn die Ladekontrollanzeige ❹ rot blinkt, ist der Akku erschöpft und muss neu geladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie das Handgerät nach dem Gebrauch auf die Ladestation ❺. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht beschädigt.

Bürstenköpfe verwenden

Im Lieferumfang sind 2 Bürstenköpfe (1 x normal ❶, 1 x klein ❻) enthalten. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Bürstenkopf ❶/❻ mit klarem Wasser.

- ◆ Wählen Sie einen passenden Bürstenkopf ❶/❻ und stecken Sie ihn von oben auf die Antriebswelle ❷ des Handgeräts. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass die Antriebswelle ❷ genau in die Aufnahme des Bürstenkopfes ❶/❻ gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf ❶/❻ herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❷ umschließt.
- ◆ Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ❶/❻ ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❷ ab.

HINWEIS

- ▶ Die Bürstenköpfe **1/6** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Die Indikatorborsten werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, dass der Bürstenkopf **1/6** gewechselt werden sollte.
- ▶ Es empfiehlt sich, die Bürstenköpfe **1/6** alle 3 Monate, spätestens jedoch, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren, auszutauschen.
- ▶ Wir empfehlen nur Original-Bürstenköpfe zu verwenden. Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).
- ▶ Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle, ausgenommen die iO-Serie, derzeit im Handel erhältlichen Oral-B*- und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen.
*Oral-B ist eine eingetragene Marke von The Gillette Company LLC.

Programme

Die Zahnbürste bietet für Ihre individuelle Zahnpflege 2 verschiedene Programme.

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** 1- oder 2-mal, um das gewünschte Programm einzustellen.

1 x = Normal	Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
2 x = Sensitiv	Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch

Zähne putzen

HINWEIS

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.
- ◆ Stecken Sie einen Bürstenkopf **1/6** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

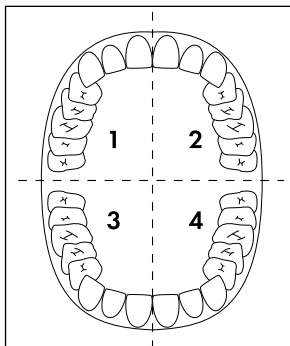
HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.
- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein.

HINWEIS

- ▶ Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- ◆ Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- ◆ Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1/6** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- ◆ Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste 2 x kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- ◆ Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste 4 x kurz den Betrieb. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- ◆ Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf **1/6** gründlich unter fließendem Wasser ab.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1/6** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Transportsicherung

Die Zahnbürste ist mit einer Transportsicherung ausgestattet, um sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **4** 5 x grün blinkt. Die Transportsicherung ist nun aktiviert und die Ladekontrollanzeige **4** blinkt 5 x grün, wenn man versucht die Zahnbürste einzuschalten.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **4** grün aufleuchtet. Die Transportsicherung ist nun deaktiviert und die Zahnbürste lässt sich wieder einschalten.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **5** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1/6** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1/6** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1/6** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **1/6** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Die Indikatorborsten werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, dass der Bürstenkopf **1/6** gewechselt werden sollte.
- ◆ Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät einen Akku enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtliche Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart (Ladestation & Handgerät)	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Integrierter Akku	3,7 V --- (DC) / 600 mAh (Li-Ionen)
	abnehmbare Versorgungseinheit

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368332_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368332_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Stand der Informationen:

06 / 2021 · Ident.-No.: NZAK.3.7A1-042021-2

IAN 368332_2101